

## Expression écrite – Juin 2010

### **Compétence visée dans le cadre de cette épreuve**

Rédiger des messages concrets, simples, cohérents et logiques en rapport avec les besoins, les intérêts et l'expérience de la vie quotidienne de l'élève.

### **Modalités de passation de l'épreuve**

**Durée** : 50 minutes.

**Forme des produits attendus** : l'épreuve d'expression écrite se compose.

- de la rédaction d'une note de 20 à 30 mots (au choix de l'enseignant parmi les sujets suivants)

**ET**

- d'une lettre ou d'un article de +/- 150 mots (au choix de l'enseignant parmi les sujets suivants).

**Outils mis à disposition** : si les élèves ont un lexique et sont initiés à son utilisation autonome, le professeur pourrait décider de leur en laisser l'utilisation par exemple entre la 30<sup>e</sup> et la 35<sup>e</sup> minute.

### **Epreuve d'expression écrite**

#### **Notes : au choix**

##### **Contexte**

Tu es chez ton correspondant. Tu dois quitter la maison avant le retour de ses parents. Pour les rassurer, tu leur laisses un petit message.

##### **Tâche**

Rédige une note de 20 à 30 mots pour leur donner les informations concrètes (par exemple : heures départ/retour, destination, motif, moyen de transport...). Ecris des phrases complètes.

##### **Contexte**

Ce sont les vacances. Tu es chez ton/ta correspondant(e) et sa maman vous a demandé d'aider aux tâches ménagères pendant qu'elle est au travail. Tu en as déjà fait une partie mais tu dois partir faire une course.

##### **Tâche**

Laisse un message (de 20 à 30 mots) à ton/ta correspondant(e) qui dort encore pour lui dire que tu pars (par exemple : heures départ/retour, destination, motif, moyen de transport ...), et pour lui dire ce qu'il / elle doit encore faire comme tâches. Ecris des phrases complètes.

##### **Contexte**

Tu es chez ton/ta correspondant(e). Tu viens d'entendre les prévisions météorologiques.

##### **Tâche**

Tu laisses une note (20 à 30 mots) à ton correspondant qui va rentrer pour lui dire le temps qui est prévu et 3 activités que vous aimeriez faire en fonction du temps prévu. Ecris des phrases complètes.

## **Lettres/articles : au choix**

### **Contexte**

Tu es revenu de vacances. L'endroit, le climat, le logement, la nourriture, les activités et même le voyage, tout était super ! Un seul problème : tu étais seul(e) avec tes parents ... Tes parents ont décidé de refaire la même chose l'an prochain et, bonne nouvelle, tu pourras emmener ton/ta correspondant(e) avec toi.

### **Tâche**

Tu lui écris pour l'inviter. Afin de le/la persuader, tu lui racontes les vacances formidables que tu as vécues et tu lui expliques les intentions de tes parents. Renseigne-toi aussi sur les moments où il/elle est libre pour t'accompagner ainsi que sur la façon d'entrer en contact avec ses parents pour demander leur permission. Ecris  $\pm$  150 mots.

### **Contexte**

Tu es revenu de vacances. Tout, l'endroit, le climat, le logement, la nourriture, les activités et même le voyage, absolument tout était catastrophique !

### **Tâche**

Tu écris à ton/ ta correspondant(e) pour lui raconter ces vacances horribles et lui dire ce que vous avez décidé de faire l'année prochaine pour vivre de meilleures vacances. Ecris  $\pm$  150 mots.

### **Contexte**

Ta classe organisera bientôt un rallye vélo. Vous voulez faire connaître cette activité et y attirer du monde. Vous espérez aussi la présence de vos correspondants et d'autres élèves de leur école.

### **Tâche**

Tu rédiges donc un article (de  $\pm$  150 mots) pour le journal de leur école. Tu y racontes les bons moments vécus lors de l'édition de l'an passé et tu donnes des informations, avec quelques détails (comme par exemple le lieu, les heures, le type d'activité, les modalités,...), sur l'activité que vous organisez cette année.

### **Portefeuille de documentation**

#### ***Rallye vélo 2010***

départ 10h- gare

inscription 9h30 ou via Internet :

[www.indrallye.be](http://www.indrallye.be)

cout : 10 € par équipe de 4

parcours de 30 km

stand sandwichs au km 15

distribution des prix à 18h à l'école

Nom :

Prénom :

Classe :

Date :

**Note**





## Grille générique d'expression écrite

EE	Consigne respectée et Contenu approprié (pertinence)	Logique du message (cohérence)	Richesse et adéquation du vocabulaire	Richesse et adéquation de la grammaire
10 < > 8 / TB	- Le type d'écrit <sup>1</sup> attendu est totalement respecté. - Le contenu est parfaitement approprié : <ul style="list-style-type: none"> <li>tous les aspects demandés ont été parfaitement développés ;</li> <li>dans le respect du contexte.</li> </ul>	- Les idées sont bien organisées, autour de mots-liens variés. - Le découpage en paragraphes et la ponctuation sont parfaitement adéquats.	- Le vocabulaire utilisé est varié et adéquat. - Il y a peu/pas d'erreurs d'orthographe.	La grammaire de base <sup>2</sup> est maîtrisée de manière constante et des structures plus élaborées sont utilisées occasionnellement et correctement.
7 < > 6 / B  PROFIL 7	- Les caractéristiques du type d'écrit <sup>1</sup> attendu sont respectées sauf une. - Le contenu est globalement approprié au contexte : <ul style="list-style-type: none"> <li>une majorité des aspects demandés ont été traités, mais parfois de manière limitée</li> <li>dans le respect du contexte.</li> </ul>	- Les idées sont bien agencées mais uniquement à l'aide de mots-liens de base (comme par exemple <i>et, mais, car</i> ) - Le découpage en paragraphes et la ponctuation ne présentent qu'une ou deux erreurs qui n'empêchent pas la compréhension du message.	Le vocabulaire est adéquat et suffisant pour exprimer clairement le message. - Quelques fautes d'orthographe sont commises mais n'affectent pas la compréhension.	La grammaire de base <sup>2</sup> est maîtrisée, malgré un petit pourcentage d'erreurs qui n'affectent en rien la compréhension du texte.
5 / S	- Les caractéristiques du type d'écrit <sup>1</sup> attendu sont respectées sauf deux. - Le contenu est <u>approximativement</u> approprié au contexte. - Certains aspects n'ont pas été traités Ou une majorité des aspects ont été traités mais de manière incomplète et/ou hors contexte.	- Les idées présentées de façon peu structurée et l'absence fréquente de mots-liens, - une erreur dans le découpage en paragraphes et trois ou quatre erreurs de ponctuation  <i>n'empêchent pas la compréhension de l'essentiel du message.</i>	Le vocabulaire est adéquat mais pauvre. Malgré des erreurs d'orthographe encore fréquentes, <i>l'essentiel du message est compréhensible.</i>	La grammaire de base <sup>2</sup> est partiellement maîtrisée : plusieurs fautes sont encore commises mais <i>n'empêchent pas la compréhension de l'essentiel du message.</i>
4 < --> 0 / I	La tâche n'est pas ou insuffisamment accomplie et/ou le contenu ne répond pas au contexte et/ou seule une minorité d'aspects ont été abordés.	- Les idées présentées de façon non structurée, sans mots-liens, - le découpage en paragraphes pas toujours adéquat ou totalement inadéquat, - la ponctuation parfois inadaptée ou absente <i>rendent la compréhension du texte difficile</i>	- Le vocabulaire employé est inadéquat et/ou imprécis. - L'orthographe est très souvent incorrecte ;  <i>ceci rend la compréhension du texte difficile.</i>	La grammaire de base <sup>2</sup> n'est pas maîtrisée et les nombreuses erreurs <i>rendent la compréhension du texte difficile.</i>
<sup>1</sup> Type d'écrit <ul style="list-style-type: none"> <li>- nature du document :</li> <li>- type de production :</li> <li>- espace temps :</li> <li>- longueur : (avec un nombre de mots inférieur ou supérieur à 10% au nombre de mots demandés, la caractéristique est considérée comme non rencontrée)</li> </ul>		Aspects demandés : <ul style="list-style-type: none"> <li>- ...</li> <li>- ...</li> <li>- ...</li> </ul> <sup>2</sup> Telle que décrite dans les Socles de Compétences.		

La pondération proposée en ordonnée porte sur chacun des 4 critères tels que les indicateurs les décrivent à chaque niveau. Il est évident que ces critères sont indépendants les uns des autres. Par conséquent, pour une même production, les différents critères pourront être rencontrés à des niveaux différents les uns des autres. On obtiendra la valeur globale de la production en additionnant les 4 cotations attribuées aux différents critères.

Si d'autres **pratiques de globalisation** de l'évaluation sont installées dans l'équipe des professeurs de langues du 1<sup>er</sup> degré, il est évident qu'elles peuvent rester d'application, même avec la grille ci-dessus.

N.B. Si, *de façon flagrante*, l'élève a rendu une production complètement décalée par rapport au contexte et à la consigne et s'il apparaît *clairement* qu'il s'agit de la restitution d'un texte préparé et corrigé en dehors de la classe, le professeur pourrait prendre la décision de ne pas évaluer cette production.